



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
4 de octubre de 2017  
Español  
Original: ruso

---

### **Carta de fecha 26 de septiembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, correspondientes a los días 22 a 26 de septiembre de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* V. Nebenzia



## **Anexo de la carta de fecha 26 de septiembre de 2017 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas**

### **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (22 de septiembre de 2017)**

#### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de siete incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Deraa (3), Damasco (2) y Latakia (2).

La representación de la parte turca ha informado de seis violaciones en las provincias de Damasco (2), Idlib (2), Alepo (1) y Deraa (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL).

#### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo tres operaciones humanitarias en las cuales se distribuyeron 1,6 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Naiim, provincia de Homs; 2,2 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Tall Abu Susa, provincia de Alepo; y 1,4 toneladas de alimentos a la población de la localidad de Deraa, provincia de Deraa.

En total, se han llevado a cabo 1.620 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.172,9 toneladas.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 285 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 57.482 residentes.

#### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (23 de septiembre de 2017)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de tres incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Hama (2) y Damasco (1).

La representación de la parte turca ha informado de siete violaciones en las provincias de Idlib (4) y Damasco (3).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones de la cesación de las hostilidades se ha mantenido en 233.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (24 de septiembre de 2017)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de nueve incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Damasco (4), Hama (4) y Alepo (1).

La representación de la parte turca ha informado de cinco violaciones en las provincias de Idlib (3), Alepo (1) y Hama (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria no ha llevado a cabo ninguna operación humanitaria.

Se realizó una operación humanitaria por conducto de las Naciones Unidas en la que se distribuyeron alimentos, medicamentos y artículos para el hogar con un peso total de 225 toneladas en la localidad de Mudayra, provincia de Damasco.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 60 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 57.542 residentes.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

En las últimas 24 horas se ha firmado un formulario de solicitud con el líder de un grupo armado ilegal que operaba en la zona de distensión núm. 1.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades ha aumentado a 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (25 de septiembre de 2017)**

### **Observancia del régimen de cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de 13 incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Damasco (4), Hama (4), Homs (3), Deraa (1) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de dos violaciones ocurridas en la provincia de Damasco.

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EILL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo dos operaciones humanitarias en las que se distribuyeron útiles escolares a la población de las localidades de Kafr Nasih y Ahras.

En total, se han llevado a cabo 1.622 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.173,2 toneladas.

Se realizó una operación humanitaria por conducto de las Naciones Unidas en la cual se distribuyeron alimentos, medicamentos y artículos para el hogar con un peso total de 225 toneladas en la localidad de Mudayra, provincia de Damasco.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 45 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 57.587 residentes.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.

## **Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo al estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (26 de septiembre de 2017)**

### **Observancia de la cesación de las hostilidades**

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

La representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de nueve incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Damasco (5), Homs (3) y Latakia (1).

La representación de la parte turca ha informado de 18 violaciones en las provincias de Damasco (11), Idlib (4), Deraa (2) y Homs (1).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EILL.

### **Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria**

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria ha llevado a cabo tres operaciones humanitarias en las que se distribuyeron alimentos con un peso total de 6 toneladas a la población de la localidad de Dary al-Fardis, provincia de Homs; y alimentos con un peso total de 3 toneladas a la población de las localidades de Tall Rif'at y Dayr Jamal, provincia de Alepo.

En total, se han llevado a cabo 1.625 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios fue de 2.182,2 toneladas.

Las Naciones Unidas enviaron dos convoyes humanitarios. Se distribuyeron alimentos y medicamentos con un peso total de 115 toneladas en las localidades de Tayyibah y Tall Shihab, provincia de Deraa.

En las últimas 24 horas se ha prestado asistencia médica a 24 residentes.

En total, se ha prestado asistencia médica a 57.611 residentes.

### **Reconciliación de las partes en conflicto**

En las últimas 24 horas no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 2.235.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 234.